

## Information on Sales Arrangements (No. 34)

### 銷售安排資料 (第 34 號)

<b>Name of the Development:</b> 發展項目名稱：	Jade Grove 琨崙
<b>Date of the Sale:</b> 出售日期：	Tender period from 1:00 p.m. of 30 November 2019 to 4:00 p.m. of 30 November 2019 招標期由 2019 年 11 月 30 日 下午 1 時正至 2019 年 11 月 30 日 下午 4 時正
<b>Time of the Sale:</b> 出售時間：	Commencement date and time of the tender: 1:00 p.m. on 30 November 2019 招標開始日期及時間為 2019 年 11 月 30 日 下午 1 時正  Closing date and time of the tender: 4:00 p.m. on 30 November 2019 招標截止日期及時間為 2019 年 11 月 30 日 下午 4 時正  Note: Please refer to the following section entitled "Other matters" 備註：請參閱下項「其他事項」
<b>Place where the sale will take place:</b> 出售地點：	5 <sup>th</sup> Floor, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓
<b>Number of specified residential properties that will be offered to be sold:</b> 將提供出售的指明住宅物業的數目：	1
<b>Description of the specified residential properties that will be offered to be sold:</b> 將提供出售的指明住宅物業的描述：	
1. House No.7 (also known as Jade House 7) (including 2 Residential Parking Spaces Nos.P11 and P12) of House (Type 4) (also known as Jade House) of Jade Grove, No.8 Tsing Fat Lane, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong 香港新界屯門青發里 8 號 琨崙獨立屋類別 4 (亦稱為海翡翠獨立屋)獨立屋 7 (亦稱為海翡翠獨立屋 7) (包括兩個住宅停車位編號 P11 及 P12)	
Note: Please refer to the following section entitled "Other matters" 備註：請參閱下項「其他事項」	
<b>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:</b> 將會使用何種方法決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：	

Sale by Tender – see details and particulars in the relevant tender notice.

以招標方式出售 - 請參閱相關招標公告的細節和詳情。

Interested purchaser should refer to the Tender Document (including Tender Notice, Offer Form and Conditions of Sale) which will be made available for viewing and collection at 5<sup>th</sup> Floor, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong free of charge from 6:00 p.m. on 26 November 2019 to 4:00 p.m. on 30 November 2019.

有興趣購買之買家請參閱招標文件(包括招標公告、要約表格及出售條款)。招標文件(包括招標公告、要約表格及出售條款)可於 2019 年 11 月 26 日下午 6 時正起至 2019 年 11 月 30 日下午 4 時正止於香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓免費參閱及領取。

Please refer to the following section entitled “Other matters”.

請參閱下項「其他事項」。

**The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:**

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method and “Other matters”.

請參照上述方法及「其他事項」。

**Other matters:**

**其他事項：**

1. The Vendor does not bind itself to review, consider or accept the highest tender or any tender, and has the absolute right(s):-

賣方無必要閱覽、考慮或接納出價最高的投標或任何投標，並有絕對權利以 :-

- (a) to accept any submitted tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) at any time before the closing date and time of the tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;

在招標截止日期及時間前的任何時間透過更改本銷售安排或其他合適的方式以接納已提交的有關任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業的投標；

- (b) to reject any tender or withdraw any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from sale at any time before the acceptance of any submitted tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;

於接納任何已提交的投標前的任何時間拒絕任何投標或透過更改本銷售安排或其他合適的方式以撤回出售任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業；

- (c) to sell or dispose of any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) to any person by any method from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;

不時透過更改本銷售安排或其他合適的方式以任何方法向任何人士出售或處置任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業；

- (d) to adjust the closing date and/or time of the tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means; and

不時透過更改本銷售安排或其他合適的方式以調整任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業的招標截止日期及/或時間；及

(e) to disqualify any non-conforming tenders.

取消任何不符合要求之投標的資格。

2. The specified residential properties are available for viewing by tenderers by prior appointment. Tenderers are invited and advised to view the specified residential properties before submission of tender offer.

指明住宅物業現正開放予已預約的投標者參觀，特此邀請並建議投標者在入標前參觀指明住宅物業。

3. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

如此銷售安排的中、英文兩個版本有任何不相符之處，應以英文版本為準。

**Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:**

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

(1) Reception of G/F, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (24 hours); and

(2) 5<sup>th</sup> Floor, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (From 10 a.m. to 7 p.m. (Daily)).

(1) 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座地下接待處 (24 小時)；及

(2) 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓 (每日由上午 10 時至晚上 7 時)。

**Date of Issue (發出日期): 26/11/2019**